

Bulletin de la Société Voltaire 12

décembre 2006

Il ne s'en fallait que de quelques jours. Bouclé fin décembre, ce bulletin sortira en janvier, la trêve des confiseurs étant aussi celle des petites mains qui ferment les enveloppes. Mais dans nos annales, 2006 restera bel et bien l'année des trois bulletins : on en rêvait depuis quelques années, d'AG en AG, et notre rédactrice Françoise Tilkin l'a fait ou presque fait — entourée de talents et de dévouements bénévoles que je salue aussi à travers elle.

Parmi les autres satisfactions de 2006, j'évoquerai notre assemblée générale à Ferney, notre participation directe à la « Fête à Voltaire » en ce lieu de haute mémoire, l'accueil chaleureux aux Délégués, la passionnante visite du musée de l'Institut Voltaire, la relance studieuse de nos projets, la présentation remarquée enfin, au Salon de la Revue, du cinquième numéro de nos *Cahiers Voltaire*, étoffé encore de nouvelles rubriques.

Autour de nous, dans le monde comme il va, la presse, les médias, nous aurons plusieurs fois entendu

invoquer le nom de Voltaire, autour d'enjeux graves, voire dramatiques, de liberté, de tolérance, de non-violence. Même bien lu, Voltaire ne répondait évidemment pas vraiment, en tout cas pas sur tout ; c'est à chacun, dans les débats du temps, de répondre de soi, d'écouter ou non, de parler clairement comme il fit souvent. On aura du moins senti qu'il avait posé de loin quelques bonnes questions qui portent encore, ce croyant critique, vigilant, volontaire, de Lumières qui ne l'aveuglaient pas.

Au seuil d'une nouvelle année d'activité, je dois appeler, d'abord les adhérents de la Société Voltaire, et les sympathisants intéressés qui liraient ce bulletin et voudraient nous rejoindre, à s'acquitter au plus tôt de la cotisation annuelle qui représentera l'engagement de tous dans l'action commune.

Que 2007 soit pour chacun une bonne et heureuse année, et pour notre association une année efficace et bénéfique.

André MAGNAN



Vie de la Société

Le Conseil d'administration du 13 octobre 2006

Le Conseil d'administration de la Société Voltaire s'est réuni le vendredi 13 octobre 2006 à 17 heures, à Paris, 48, rue Vieille du Temple, sur le site du Salon de la Revue. Étaient présents Roland Desné, Andrew Brown, Ulla Kölving, André Magnan, Jean-Michel Raynaud, Alain Sager et Françoise Tilkin. François Bessire, T.E.D Braun et Jean-Noël Pascal étaient excusés. Un point est ajouté à l'ordre du jour : l'agrément d'Anna Tabaki comme correspondante de la Société Voltaire.

Le procès-verbal de la séance du Conseil d'administration du 23 juin 2006 (voir Bulletin 11, p. 1) est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil d'administration confirme l'intention de la Société Voltaire de participer au XII^e Congrès international des Lumières (Montpellier, 8-15

juillet 2007) en organisant une table ronde sur le thème « Survie et postérité de Voltaire jusqu'à nos jours ». Comme le coût très élevé des inscriptions (200 euros) fait hésiter des intervenants qui s'étaient proposés, André Magnan, lorsqu'il annoncera la table ronde de la Société Voltaire au Conseil d'administration de la Société française d'étude du XVIII^e siècle, demandera une réduction voire une dispense du droit d'inscription pour les intervenants dont la participation au colloque se limite à une table ronde.

Le principe d'une campagne de recrutement a été retenu lors de la précédente réunion du Conseil d'administration. Une discussion s'engage sur les moyens à mettre en œuvre : contacts personnels entre adhérents, intégration de nouveaux membres dans le Conseil d'administration qui pourraient prendre des initiatives de recrutement, recours aux correspondants, lettres personnelles, envois électroniques. La parution du cinquième numéro des *Cahiers Voltaire* est l'occasion de rédiger un document qui présenterait la revue et rappellerait les activités de la Société Voltaire. Ce document pourrait être utilisé dans la campagne de recrutement.

Le livre collectif « Voltaire et le livre » est en cours d'élaboration. François Bessire a déjà reçu un certain nombre de textes, mais il est urgent d'organiser une relance et de solliciter les auteurs de contributions complémentaires. Dès que possible, les textes circuleront au sein du comité scientifique et une réunion sera organisée.

Le numéro 5 des *Cahiers Voltaire* est sorti à temps pour le Salon de la Revue, mais ce ne fut pas chose aisée. Ulla Kölving insiste sur la nécessité de respecter la date limite pour la remise des textes : elle sera fixée au 30 avril 2007. André Magnan, quant à lui, souhaiterait que soit constituée une réserve suffisante d'articles, autre moyen d'éviter la presse au moment du bouclage. Imposer une limite au volume des *Cahiers Voltaire*, qui ont tendance à épaissir, rendrait la chose possible. Enfin un souhait est émis : augmenter le nombre de comptes rendus. Un appel à des comptes rendus spontanés sera lancé dans le bulletin. Par ailleurs, les recensions des volumes des *Œuvres complètes de Voltaire* publiées par la Voltaire Foundation se présenteront sous une double forme : une présentation rapide paraîtra dans la revue, renvoyant à une fiche tech-

nique détaillée qui pourrait être mise en ligne.

Quant au numéro 6 des *Cahiers Voltaire*, il est en préparation. Il contiendra des textes de G. Gengembre, de L. Loty, de P. Pelckmans, etc. Les débats « Jouer Voltaire aujourd'hui ? » et « Voltaire philosophe ? » sont clos, mais le débat « Voltaire croyant ? » se

poursuivra : deux nouvelles contributions ont déjà été reçues. La proposition d'un débat « Voltaire raciste ? » est restée sans écho. Enfin, le numéro 12 du *Bulletin de la Société Voltaire* paraîtra en décembre. Il contiendra un appel au renouvellement de la cotisation annuelle.

Le dernier point abordé concerne l'agrè-

ment d'Anna Tabaki comme correspondante de la Société Voltaire pour la Grèce, nomination adoptée à l'unanimité avec les vifs remerciements du Conseil d'administration.

La prochaine réunion du CA devrait avoir lieu au début de 2007.

La séance est levée à 18 h 30.

Publications et projets

Sommaire des Cahiers Voltaire 5 (2006)

Études et textes : Gerhard STENGER, « Sur un problème mathématique dans la XVII^e *Lettre philosophique* » — Gilles PLANTE, « Un secret bien gardé : *La Cabale* de Saint-Foix, 'parodie' muselée de *Sémiramis* » — Françoise TILKIN, « L'expression littéraire des valeurs dans *Le Monde comme il va* » — Kees VAN STRIEN, « Les voltairiennes des archives diplomatiques néerlandaises » — Lucien CHOUDIN, « Bâtir Ferney : les maisons du *champ Brelet* » — Irina ZAITSEVA, « Des marginalia inédits de Voltaire sur deux livres de sa bibliothèque retrouvés à Tsarskoë Selo » — Aleksic BRANKO, « Voltaire lu par Rétif ».

Débats : Nouvelles contributions aux débats : « Jouer Voltaire aujourd'hui » (III), coordonné par Pierre Frantz (Entretien avec Robert Abirached ; François Jacob, « D'un siècle à l'autre : *Mahomet* sur la scène genevoise ») et « Voltaire croyant ? » (II), coordonné par Jan Herman (jan.herman@arts.kuleuven.ac.be) et André Magnan (quatre contributions ; prières de Voltaire).

Enquêtes : Sur la réception de *Candide* (IV), enquête coordonnée par A. Magnan — Sur les voltairiens et les anti-voltairiens (V), enquête coordonnée par G. Gengembre — Sur les contes de Voltaire (V), enquête coordonnée par Françoise Tilkin — Sur la célébration du Centenaire de la mort de Voltaire en 1878 (II), enquête coordonnée par Pierre Leufflen.

Actualités : Éphémérides pour 2006 (Lucien Choudin, André Magnan, Jean-Michel Raynaud et Alexandre Stroev) — Relectures (Jean-Noël Pascal) — Pot-pourri (Benoît Melançon, Alain Sager) — Recherches bibliographiques en cours (Andrew Brown, Sergueï V.

Korolev) — Manuscrits en vente en 2005 (Jean-Daniel Candaux) — Bibliographie voltairienne 2005 (Ulla Kölving) — Thèses (Muriel Cattoor) — Comptes rendus (François Bessire, Alain Sager, Alain Sandrier).

L'index cumulatif de la revue est consultable sur le site de la Société Voltaire, societe-voltaire.org.

Appel à contributions Cahiers Voltaire 6

Les articles destinés au numéro 6, à paraître en septembre 2007, sont à envoyer à la rédactrice, Ulla Kölving, avant le 30 avril 2007. Le respect de cette date limite est impératif, qu'il s'agisse des textes destinés à la section « Études et textes » ou des participations aux débats et aux enquêtes.

Débats

Voltaire croyant ?

Le débat « Voltaire croyant ? » reste ouvert. On se reportera au texte d'orientation paru dans le Bulletin n° 8 et à la présentation parue dans le n° 4 des *Cahiers Voltaire*, pp. 183-185. Coordinateurs : Jan Herman (jan.herman@arts.kuleuven.ac.be) et André Magnan (a.magnan.sv@wanadoo.fr).

Enquêtes

Enquête sur les Voltairiens

Pour la présentation de l'enquête, se reporter au n° 1 des *Cahiers Voltaire*, pp. 185-188. Coordinateur : Gérard Gengembre, 8, impasse des Terres Franches F-78270 Blaru (gerard.gengembre@wanadoo.fr).

Enquête sur les contes

Présentation dans le n° 1 des *Cahiers Voltaire*, pp. 207-212. Coordinatrice : Fr. Tilkin, 83, Mont Saint-Martin, B — 4000 Liège (F.Tilkin@ulg.ac.be).

Enquête sur la réception de Candide

Présentation dans le n° 2 des *Cahiers Voltaire*, pp. 221-222. Coordinateur :

André Magnan, 1, Côte de l'Hôpital, F-21120 Le Plessis-Hébert (a.magnan.sv@wanadoo.fr).

Enquête sur la célébration du Centenaire de la mort de Voltaire en 1878

Présentation dans le n° 4 des *Cahiers Voltaire*, pp. 254-257. Coordinateur : Pierre Leufflen (Voltaire237@free.fr).

Le bulletin

Comment j'ai rencontré Voltaire ...

La nouvelle rubrique du *Bulletin de la Société Voltaire*

La rubrique « Comment j'ai rencontré Voltaire... », ouverte au vécu et donc aux échanges plus personnels, veut, par toutes petites touches, forcément variées, esquisser concrètement, de témoignage en témoignage, une réception familière contemporaine de Voltaire. Les billets doivent être expédiés à la rédactrice du bulletin : Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3, place Cockerill, B-4000 Liège (bulletin@societe-voltaire.org).

Cahiers Voltaire : des résumés sur société-voltaire.org

Cinq numéros des *Cahiers Voltaire* sont désormais disponibles (2002-2006). Pour encourager leur diffusion et leur lecture, nous nous proposons de mettre en ligne sur le site Internet de la Société le résumé en français des articles parus dans la rubrique « Études et textes ». Le signataire de ces lignes en assurera la réalisation. Une version en anglais sera également proposée. Une première parution de ces résumés devrait être disponible vers la fin de l'année 2006, la suivante au printemps 2007. Nous espérons vivement contribuer à encourager la lecture complète des textes ainsi mis en valeur.

Alain SAGER

Actualités

L'Académie française honore Roland Mortier

Le jeudi 30 novembre 2006, en sa séance publique annuelle, l'Académie française a attribué ses prix littéraires lors d'une cérémonie au Palais de l'Institut. Le grand Prix de la Francophonie a été décerné sous les ovations de l'assemblée à Roland Mortier, professeur ordinaire émérite de l'Université Libre de Bruxelles. L'œuvre considérable du professeur Roland Mortier est pour l'essentiel consacrée au siècle des Lumières françaises et européen-

nes. Les livres et les recueils d'articles, très nombreux, qu'il a publiés portent sur l'histoire des idées aussi bien que sur l'étude des formes, et ont fait de lui, comme l'affirme Marc Fumaroli, « le patron des dix-huitiémistes du monde entier, et le vrai successeur de René Pomeau ».

http://www.academie-francaise.fr/immortels/discours_SPA/pouliquen_2006.html

Voltaire à l'heure de l'iPod

L'Institut et Musée Voltaire (Genève)

se propose, afin de faciliter les visites de la partie Musée, de préparer un audio-guidage sur iPod, avec un texte parlé pour chacune des œuvres exposées. L'iPod vidéo, qui permettrait une visualisation synchrone, semble un outil particulièrement adapté, et pourrait être proposé dans une version multilingue (français, anglais, allemand, portugais, grec, espagnol, etc.). De telles prestations existent pour le moment à Versailles et à la bibliothèque Ambrosiana de Milan. Source : IMV.

Comment j'ai rencontré Voltaire

Comment j'ai rencontré Voltaire, par Paul Defontaine, dit Amazan

Nous étions en 1941. J'avais treize ans et étais élève en troisième dans un lycée privé d'une grande ville du Sud de la France. Mes quatre frères et moi étions très tristes après la dure défaite que notre pays avait subie, mais nous n'étions pas les seuls. Notre professeur de français, latin et grec était un ancien officier et avait enseigné dans le Nord. Je l'ai longtemps soupçonné d'entretenir chez ses élèves un sentiment de revanche, que beaucoup parmi nous ne dissimulaient pas, par l'étude des poésies épiques dont il nous avait entretenu dès le début de l'année scolaire. C'est ainsi qu'il nous donnait à apprendre par cœur les vers de l'*Énéide* : *Arma virumque cano...*

Les cours de littérature française nous passionnaient et, pour entretenir notre mémoire, notre professeur nous dictait à plusieurs reprises une douzaine de vers que nous devions apprendre, mais dont il ne voulait donner ni le nom de l'auteur ni le titre du poème dont ils

étaient extraits — il nous fit, par la suite, étudier des poèmes de Victor Hugo (« Ce siècle avait deux ans... »), mais aussi et surtout de nombreuses répliques des tragédies de Corneille.

Le père d'un camarade avait *La Henriade* dans sa bibliothèque. Il nous fit donc découvrir ce que nous désirions savoir. Voulant me procurer le livre, je l'ai cherché en vain dans les librairies scolaires. Je suis alors allé à la bibliothèque municipale où la responsable me dit qu'elle avait effectivement ce livre : elle m'invita à venir le consulter la semaine suivante. J'ai le souvenir d'avoir eu devant moi un petit volume relié en cuir et d'avoir, avec beaucoup de précautions, commencé à le feuilleter. Je me suis demandé comment un poète pouvait écrire autant de vers sur un roi qu'il aimait sans doute et que mes origines Lot-et-Garonnaises me faisaient admirer. Je revins le jeudi suivant avec un gros cahier et commençai un travail de transcription qui m'occupa plusieurs matinées. Je ne sais combien de fois j'ai lu et relu ce

chef-d'œuvre. Par la suite, je suis souvent revenu à la bibliothèque où la si gentille responsable, personne déjà âgée dont je garde un excellent souvenir, me permit de connaître mieux celui qui devint pour moi presque une idole en me donnant à lire divers contes dont *La Princesse de Babylone*, *Candide* et, beaucoup plus tard, le *Traité sur la tolérance* où j'ai découvert, en me demandant comment cela pouvait avoir existé, les affaires Calas, Sirven, Lally-Tollendal, La Barre, que je n'ai jamais oubliées.

Je pense qu'avec les chefs-d'œuvre de Boileau, de Racine et de Victor Hugo notamment, je ne connais rien de plus beau à lire. La poésie, que j'aime toujours autant, doit enchanter et ravir le lecteur, et Voltaire m'a enchanté et ravi. Grâce à Henri IV, il devint pour moi un génie de la littérature que j'ai toujours admiré, et son combat contre l'humiliation, l'injustice, la malhonnêteté et l'intolérance devint le mien et me guida souvent.

Autour de Voltaire

Balade normande pour les amis de Voltaire, du 6 au 11 juin 2007

Au programme : le château d'Anet, Rouen, l'abbaye de Jumièges, Villequier, le marais Vernier, Caen, Bayeux...

Pour tout renseignement : Voltaire à Ferney, 26, Grand'Rue, 01210 Ferney-Voltaire, tél-fax: 04 50 28 27 85

Musique

Le *Candide* de Jean-Marie Curti

La commémoration du cinquantième anniversaire de la fondation de l'Institut et Musée Voltaire avait permis, le 2 octobre 2004, dans le foyer du Grand Théâtre, la création de la ver-

sion oratorio du *Candide* de Jean-Marie Curti. Le disque de cette production est aujourd'hui disponible auprès de l'Opéra-Studio de Genève (www.operastudiogeneve.ch).

Exposition

Lieux de vie : l'œuvre peint de Sergueï Toutounov

**Genève, Institut et Musée Voltaire
29 septembre – 8 octobre 2006**

L'exposition *Lieux de vie* a présenté les œuvres les plus récentes du peintre russe Sergueï Toutounov agrémentées d'une série de vitrines consacrées aux lieux habités par Voltaire à compter de 1755, c'est-à-dire à partir de son arrivée dans la région genevoise.

Spectacles

Voltaire sauve Calas

Le spectacle, *Voltaire sauve Calas*, joué à Toulouse du 18 au 28 juillet 2006, a été produit dans le cadre des *Fantômes du Millénaire*, manifestation qui, depuis 2000, permet à des personnages historiques toulousains de réapparaître sous forme d'interventions théâtrales. C'est ainsi que Voltaire, qui n'a jamais vu Toulouse, s'y est retrouvé transporté de nos jours en compagnie de David de Beaudrigue, capitoul de Toulouse de 1745 à 1765, et de Jean Calas.

Le spectacle devrait tourner à nouveau en 2007. Les dates et lieux restent à déterminer.

***Candide*, comédie musicale de Leonard Bernstein**

Décembre 2006, au Théâtre du Châtelet à Paris, en coproduction avec l'English National Opera de Londres et la Scala de Milan, une nouvelle version de Robert Carsen (mise en scène) et de Ian Burton (dramaturgie), avec Lambert Wilson et l'Ensemble orchestral de Paris dirigé par John Axelrod.

Cinquante ans après la création de *Candide* à Broadway, le metteur en scène canadien Robert Carsen a librement revisité l'œuvre pour la scène parisienne, réécrivant les dialogues, remodelant l'ordre des scènes, en ajoutant certaines. Des personnages ont aussi été modernisés. Mais la critique sociale et politique du livret n'était-elle pas, plus que jamais, d'actualité ? Carsen a eu beau jeu de « mettre en parallèle la perte d'optimisme de *Candide* et celle d'une partie du monde d'aujourd'hui vis-à-vis de l'Amérique ».

Les représentations à Paris ont été des triomphes publics, mais le 28 décembre, un communiqué du surintendant de la Scala, Stéphane Lissner, annonçait que le spectacle ne serait pas représenté à la Scala au mois de juin et de juillet 2007 comme c'était prévu. N'était pas seule en cause la scène de trois minutes où des acteurs portant les masques de Berlusconi, de Blair, de Bush, de Chirac et de Poutine dansent ivres sur une mer de pétrole symbolisant l'Irak. C'est l'interprétation dans son ensemble que le surintendant de la Scala refusait comme peu conforme à la programmation de la Scala, parce que trop éloignée de l'esprit de Bernstein, notamment par l'insertion de textes longs ne figurant pas dans le livret original. Le *Corriere della Sera* y a vu un nouveau cas de censure appliquée à une critique politique. Toutefois, la Scala de Milan étudiera la possibilité de réinsérer dans sa programmation le *Candide* de Leonard Bernstein dans une version modifiée. Une rencontre entre Stéphane Lissner et Robert Carsen est prévue vers le 15 janvier. Si un accord n'est pas trouvé, le *Candide* sera joué au théâtre Arcimboldi de Milan.

Présentation et extraits :

http://www.rfi.fr/actufr/articles/084/article_48482.asp

La chaîne ARTE diffusera ce spectacle le mercredi 20 janvier 2007 à 22 h 10 et France Musique, le 7 février à 20 h.

Sources : *L'Express* du 15 décembre 2006, APF, 28 décembre 2006, *Il Corriere della Sera* du 29 et du 30 décembre 2006, *Le Figaro*, des 30, 31 décembre 2006 et du 1^{er} janvier 2007, *Le Monde* du 3 janvier 2007, *Le Soir*, du 5 janvier 2007.

Conférences

L'édition des textes littéraires

Le jeudi 26 octobre 2006, à Université de Nice-Sophia Antipolis, l'École doctorale « Lettres, Sciences Humaines et Sociales » et le Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature (CTEL) ont organisé un ensemble de conférences sur le thème « L'édition des textes littéraires ». Sous le titre « Éditer Voltaire aujourd'hui ? », Marie-Hélène Cotoni a présenté l'édition critique des *Œuvres complètes* de Voltaire par la Voltaire Foundation d'Oxford, à laquelle elle collabore.

Colloques et congrès

Revers de fortune :

les jeux de l'accident

et du hasard au XVIII^e siècle

Rome, Dipartimento di Francesistica, Università di Roma, La Sapienza, et l'Académie de France à Rome, Villa Medici, les 29 et 30 septembre 2006

Le vendredi 29 septembre, Gianni Iotti (Università di Pisa) a présenté une communication intitulée « Il caso nei Contes di Voltaire ».

Voltaire, Rousseau :

correspondances et réseaux

littéraires. Nouvelles approches

Aix-en-Provence,

les 6 et 7 octobre 2006

Une journée d'étude a été organisée par le Centre Aixois d'études et de recherches sur le XVIII^e siècle (CAER 18) en collaboration avec la Voltaire Foundation et la Société des études voltairiennes (SEV) à la Faculté des Lettres-Université de Provence. La rencontre avait pour objet de rendre compte des avancées que permet la consultation sur le web de la correspondance de Voltaire dans le domaine de la recherche littéraire, documentaire, historique, thématique, lexicale... et ouvrir ainsi à une réflexion sur l'exploitation d'une correspondance électronique. Les actes de ces journées seront publiés dans la *Revue Voltaire*.

« L'art de bien lire ».

Nietzsche et la philologie

Reims et Paris, Université de Reims Champagne-Ardenne et Université de Paris X-Nanterre, les 19, 20 et 21 octobre 2006

Dans le cadre d'une collaboration entre le Centre Interdisciplinaire de Recherches sur les Langues, les Littératures, la Lecture et l'Élaboration de la Pensée de l'Université de Reims (CIRLLLEP) et le Centre de Philosophie ancienne et Pensée chrétienne de l'Université de Paris X – Nanterre (PAPC), un colloque a été organisé sur Nietzsche et la philologie. Le samedi 21 octobre, à Paris-X, Guillaume Métayer (CNRS) a prononcé une communication intitulée « Nietzsche, Voltaire, et la philologie de l'opéra ».

Le spectateur de théâtre à l'âge classique : public réel, destinataire supposé, représentations

Université Paul Valéry Montpellier-III, les 20 et 21 octobre 2006

Signalons, le samedi 21 octobre 2006, la communication d'Isabelle Degauque (Université de Nantes) sur « Les parodies foraines et italiennes du théâtre de Voltaire ».

L'Œuvre de Mme d'Épinay, écrivain-philosophe des Lumières Université de Nice-Sophia Antipolis, les 23 et 24 novembre 2006

Le vendredi 24 novembre 2006, lors du colloque organisé par le Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature (CTEL), en collaboration avec l'Équipe « Autour de Jean-Jacques Rousseau » du CNRS Paris IV-Sorbonne et l'UFR « Lettres, Arts et Sciences humaines » de l'Université de Nice, Ulla Kölving, du Centre International d'étude du dix-huitième siècle (CIEDS, Ferney-Voltaire), et Robert Grandroute, de l'Université de Pau, ont évoqué « La présence de Mme d'Épinay dans la Correspondance littéraire : l'apport de la nouvelle édition ; l'exemple des *Lettres à mon fils* ».

Voltaire et les manuscrits philosophiques clandestins

Les 15 et 16 juin 2007

En juin 2007, deux journées d'étude seront organisées par la Société des études voltairiennes (SEV), l'Institut Claude Longeon de l'Université de Saint-Étienne, l'équipe « Voltaire en son temps » et l'équipe de l'Inventaire des manuscrits philosophiques clandestins (CELLF 17^e-18^e de l'Université

Paris IV), l'ELISEM (Expressions Littéraires des Idées, des Sensibilités et des Mentalités) de l'Université Paris XII-Val de Marne sur le thème « Voltaire et les manuscrits philosophiques clandestins ».

Le luxe

Dixième réunion internationale de doctorants à la Fondation Voltaire d'Oxford, les 19 et 20 mars 2007

Le colloque, qui a pour thème la querelle du luxe au XVIII^e siècle, s'adresse principalement aux doctorants, mais accueille aussi les chercheurs et les enseignants. Envoyer une proposition de communication d'une demi-page à Edward Nye, Lincoln College, Oxford OX1 3RD, GB (edward.nye@lincoln.ox.ac.uk) et à Felicia Gottmann, Somerville College, Oxford, OX2 6HD, GB (felicia.gottmann@some.ox.ac.uk). Voir l'annonce sur le site Fabula : <http://www.fabula.org/actualites/article16573.php>

Publications

Zadig en grec

Nouvelle traduction en grec de *Zadig*, publiée en 2006 à Athènes par les éditions Polis. La traduction est de Sophia Dyonissopoulou, l'introduction de Roxane Argyropoulos, un texte de René Pomeau sur Voltaire, auteur de contes, conclut le volume. Voltaire a été à l'honneur en Grèce cette année : avec son numéro du 26 janvier 2006, le quotidien *Eleuthérotypia* d'Athènes a publié un supplément de 30 pages consacré à « François-Marie Arouet Voltaire, inspirateur d'une révolution », avec des articles de Apostolos Diamantis sur la vie et l'œuvre de Voltaire, de Roxane Argyropoulos sur *Le Philosophe ignorant* et

d'Anna Tabaki sur la réception de Voltaire par les Lumières grecques.

Aveuglantes lumières ?

« *Aveuglantes lumières* [...] se veut le journal en clair-obscur de l'année presque échue, le carnet de bord très personnel d'un intellectuel critique. Il annonce d'emblée son programme : 2006 fut une année Mozart pour le meilleur et pour le pire, Voltaire est sa tête de turc et notre situation par rapport aux Lumières la tarte à la crème de tous les débats d'idées »...

<http://passouline.blog.lemonde.fr/2006/12/19/debray-allume/>

Régis Debray, *Aveuglantes lumières*, Paris, Gallimard, 2006, 204 pages, 16,9 euros.

Un été chez Voltaire

Un roman de Jacques-Pierre Amette, romancier, journaliste au *Point* et auteur dramatique (*Un été chez Voltaire*, Paris, Albin Michel, 2007, 170 pp., 15 euros).

Voltaire en poche

Voltaire, *L'Ingénu*, Paris, Pocket, 2006, « Littérature classique-petits prix », 1,5 euros.

Voltaire, *Micromégas*, présentation Marie-Anne Bernolle, Paris, Nathan, 2006, « Carrés classiques », n° 17, 3,40 euros.

Voltaire, *Micromégas*, dossier Guillaume Peureux ; lecture d'image Alain Jaubert, Paris, Gallimard, 2006, « Folio plus classiques », n° 69, 3,50 euros.

Voltaire, *Le Monde comme il va*, éd. établie par Frédéric Deloffre et Jacques Van den Heuvel, Paris, Gallimard, 2006, « Folio 2 euros », n° 4450, 2 euros.

In memoriam

Joseph Patrick Lee (1942-2006)

Nous avons appris avec tristesse la disparition, le 29 juillet 2006, à l'âge de 63 ans, de Joseph Patrick Lee, prévôt et premier vice-président de la Barry University en Floride.

Patrick Lee est né à Leitchfield, Kentucky, en 1942. Il a d'abord fait des études dans son état natal au Brescia College, Owensboro, avant d'obtenir

un doctorat de l'Université Fordham de New York. Il enseigna ensuite au Brescia College, à l'Université de Géorgie, au Belmont Abbey College en Caroline du Nord et enfin, à partir de 1981, à la Barry University.

Bibliophile, grand spécialiste de Voltaire, il laisse des publications importantes. Outre de nombreux articles, il a publié en 1994, *Livre dangereux : le*

Dictionnaire philosophique de Voltaire en collaboration avec Andrew Brown, Nicholas Cronk et Ulla Kölving. Il était membre du comité éditorial des *Œuvres complètes* de Voltaire à la Voltaire Foundation et participa lui-même à l'entreprise.

C'est avec émotion que nous nous souvenons que Patrick Lee était aussi un membre fidèle de la Société Voltaire.

Informations pratiques

Échéancier

Sans attendre, règlement des cotisations pour 2007. Le n° 5 des *Cahiers Voltaire* ne sera envoyé qu'après la réception de la cotisation de 2006.

31 mars 2007 : date limite d'envoi des contributions pour le *Bulletin* 13.

30 avril 2007 : date limite d'envoi des contributions pour les *Cahiers Voltaire* 6.

Cotisation pour 2007

La cotisation pour 2007 peut être acquittée par chèque (méthode préférée si vous disposez d'un compte bancaire en France) ou carte de crédit (Visa ou Mastercard : indiquer le numéro et la date d'expiration).

Cotisation ordinaire : 32 euros.

Étudiants : 20 euros.

Bienfaiteurs : 50 euros et plus.

Paiements à envoyer à Jean-Noël Pascal, 11 place Didier-Daurat, F-31270 Cugnaux (tresorier@societe-voltaire.org).

Cahiers Voltaire

Les textes destinés aux *Cahiers Voltaire* doivent être adressés au rédacteur : Ulla Kölving, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; télécopie 04 50 40 13 09 (cahiers@societe-voltaire.org).

Prière de joindre aux textes destinés à la section I (Études et textes) un bref résumé que la rédaction se chargera de traduire en anglais.

Bulletin

Tous les textes destinés au Bulletin doivent être expédiés à sa rédactrice : Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3 place Cockerill, B-4000 Liège (bulletin@societe-voltaire.org).

Correspondants

Pour l'Allemagne : Ute VAN RUNSET (Richardstr. 68, D-40231 Düsseldorf).

Pour la Belgique : Françoise TILKIN (Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3 place Cockerill, B-4000 Liège, f.tilkin@ulg.ac.be).

Pour le Canada : David W. SMITH (161 Colin Avenue, Toronto, Ontario M5P 2C5, Canada, dwsmith@chass.utoronto.ca).

Pour la Grande-Bretagne : Richard E. A. WALLER (Dept of French, University of Liverpool, P.O. Box 147, Liverpool, L693BX, G.B., Reawall@liv.ac.uk).

Pour la Grèce : Anna TABAKI (Centre de recherches néo-helléniques, 48

avenue Vas. Constantinou, GR-11635 Athènes).

Pour l'Italie : Lorenzo BIANCHI (Via Cesare da Sesto 18, I-20123 Milano, lorenzo.bianchi@unimi.it).

Pour la Suède : Sigun DAFGÅRD (Hornsgatan, 72, S-11821 Stockholm, s.dafgard@globalnet.net).

Pour New York : Jean-Pierre BUGADA (253 West 53rd Street, Apt 5H, New York, NY 10023, USA, bugadaj@un.org).

Les volontaires pour d'autres pays ou régions sont priés de se faire connaître auprès du secrétaire (secretaire@societe-voltaire.org).

Informations générales

Pour toute question ou information, prière de s'adresser au secrétaire : Andrew Brown, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; fax 04 50 40 13 09 (secretaire@societe-voltaire.org).

societe-voltaire.org

Rédaction : Françoise Tilkin, secrétaire adjointe de la Société Voltaire.

Directeur de la publication : André Magnan, président de la Société Voltaire.

Imprimé en Belgique par le Centre Informatique de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège.
